

No. 39

29 May 2014

**NEWCASTLE MUNICIPALITY****NOTICE N<sup>o</sup> CS 35/2014****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE FIRST SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government : Municipal Property Rates Act, 2004 (Act n<sup>o</sup> 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the first supplementary valuation roll for the 2014/2018 financial year will be open for public inspection at the Municipal Offices, Murchison Street, Newcastle, all libraries within the area of jurisdiction of the Newcastle Municipality, the satellite offices at Madadeni, Osizweni, Stafford, Ngagane and Charlestown as well as the Municipality's website [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za) from 1 June 2014 to 30 June 2014.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the first supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the first supplementary valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the aforementioned addresses or on the aforesaid website.

The completed forms must be referred to the following address :-

The Municipal Manager  
Private Bag X6621  
**NEWCASTLE**  
**2940**

For enquiries please telephone 034 328 7634 or by e-mail to [dot.moynihan@newcastle.gov.za](mailto:dot.moynihan@newcastle.gov.za)

K. Masange - Municipal Manager  
Municipal Offices : Newcastle Municipality  
Private Bag X6621, Newcastle 2940

Date : 16 May 2014

Notice N<sup>o</sup> CS 35/2014

**NEWCASTLE MUNISIPALITEIT****KENNISGEWING N<sup>o</sup> CS 35/2014****PUBLIEKE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN DIE EERSTE AANVULLENDE  
WAARDASIEROL EN INDIEN VAN BESWARE**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 49(1)(a)(i) saamgelees met artikel 78(2) van die Plaaslike Owerheid : Munisipale Eiendomsbelastingwet, 2004 (Wet n<sup>o</sup> 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", dat die eerste aanvullende waardasierol ten opsigte van die 2014/2018 finansiële jaar beskikbaar sal wees vir openbare inspeksie by die Munisipale Kantore, Murchisonstraat, Newcastle; alle biblioteke binne die regsgebied van die Newcastle Munisipaliteit, die satelliet kantore te Madadeni, Osizweni, Stafford, Ngagane en Charlestown asook die Munisipaliteit se webwerf [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za) vanaf 1 Junie 2014 tot 30 Junie 2014.

'n Uitnodiging word hiermee gerig, ingevolge artikel 49(1)(a)(ii) saamgelees met artikel 78(2) van die Wet, op enige eienaar van eiendom, of enige persoon wat daartoe wens, om binne die voormelde tydperk beswaar by die Munisipale Bestuurder aan te teken teen enige aangeleentheid wat in die eerste aanvullende waardasierol verskyn of daaruit weggelaat is.

Aandag word spesifiek daarop gevestig dat, ingevolge artikel 50(2) van die Wet, 'n beswaar beperk moet word tot 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die eerste aanvullende waardasierol as sulks nie.

Die nodige vorm vir die indien van 'n beswaar is verkrygbaar by die voormelde adresse of op die gemelde webwerf.

Voltooide vorms moet ingehandig of versend word na die volgende adres :-

Die Munisipale Bestuurder  
Privaatsak X6621  
NEWCASTLE  
2940

Navrae kan gerig word na telefoon 034 3287634 of per e-pos na [dot.moynihan@newcastle.gov.za](mailto:dot.moynihan@newcastle.gov.za)

K. Masange - Munisipale Bestuurder  
Munisipale Kantore : Newcastle Munisipaliteit  
Privaatsak X6621, Newcastle 2940

Datum : 16 Mei 2014

Kennisgewing N<sup>o</sup>. CS 35/2014

No. 39

29 kuNhlaba 2014

**UMASIPALA WASENYUKHASELA****ISAZISO ESINGUNOMBOLO CS 35/2014****ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU LOKUQALA  
LWEZILINGANISOMANANI KANYE NESICHIBIYELO SOHLU  
LWEZILINGANISONANI NOKUFAKA ISICELO SOKUPHIKISA**

Kwaziswa umphakathi ngokwesiGaba 49 (1) (a) (i) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) somthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004, (uMthetho ongunombolo 6 we 2004), obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu lokuqala lwezilinganisomanani/isichibiyelo lonyaka wezimali ye 2013/2014 seluvulelwe ukuthi umphakathi uluhlole emahhovisi kaMasipala waseNyukhasela, ihhovisi lase eMadadeni, oSizweni, Stafford kanye nase Ngagane. Ngaphezu kwalokho luyatholakala ekhelini lesizindalwazi elithi [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za) kusukela ngomhlaka 1 June 2014 kuya ku 30 June 2014.

Kumenywa ngokwesiGaba 49 (1) (a)(ii) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) soMthetho noma ubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa eMenenjeni kaMasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani noma okusalile ohlwini lokuqala lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla.

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesiGaba 50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesesichibiyelo sohlul lokuqala lwezilinganisomanani.

Ifomu lokufaka isiphikiso litholakala kulezindawo ezibalwe ngenhla noma ikheli lesizindalwazi elingenhla [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za)

Amafomu agcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo:

iMenenja kaMasipala  
Private Bag X6621  
Newcastle  
2940

Uma ufuna ukubuza sicela ushayele kule nombolo yocingo 034 328 7634 noma usebenzise leli kheli lombikombani: [dot.moynihan@newcastle.gov.za](mailto:dot.moynihan@newcastle.gov.za)

**K. MASANGE  
IMENENYA KASIPALA  
MUNICIPAL OFFICES : NEWCASTLE MUNICIPALITY  
NEWCASTLE 2940**

usuku: 16 May 2014

ISAZISO ESINGUNOMBOLO CS 35/2014